



ASIAN AND MIDDLE EASTERN STUDIES TRIPOS, PART II

Chinese Studies

Monday 11 June 2012 9.00-12.00

C.14 ADVANCED CHINESE TEXTS

Candidates should answer either Section A or Section B or Section C or Section D.

All questions are of equal value.

*Write your number **not** your name on the cover sheet of each Answer book.*

*Copies of *Xiandai Hanyu cidian* will be provided for candidates attempting Section B or Section C or Section D.*

Copies of a Chinese-Chinese dictionary will be provided for students attempting Section A.

STATIONERY REQUIREMENTS

*20 Page Answer Book x 1
Rough Work Pad*

SPECIAL REQUIREMENTS

*Xiandai Hanyu cidian
Chinese-Chinese dictionary*

You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you may
do so by the Invigilator.

SECTION A

Readings in Early and Imperial China

1. SEEN TEXT

先生長身廣頰，音聲如鍾，白須偉然，一望而知爲奇男子。少時留心經濟之學，於東南水利尤所洞悉。雍正二年，當事大開塘河，估深六尺，傍塘岸起土。先生爭之曰：“誤矣！開太深則費重，淤泥易積，傍岸泥崩，則塘易倒。”大府是之。改縮淺短，離塘岸一丈八尺起土，工費省而塘保全。乾隆二十七年，江浙大水，蘇撫莊公欲開震澤七十二港，以泄太湖下流。先生又爭之曰：誤矣！震澤七十二港，非太湖之下流也。惟近城十餘港，乃入江故道，此真下流所當開濬者。其餘五十余港，長二百餘里，兩岸室廬墳墓以萬計。如欲大開，費既重而傷民實多；且恐湖泥倒灌，旋開旋塞。此乃民間自濬之河，非當官應辦之河也。莊公以其言入奏，天子是之。遂賦工屬役，民不擾而工已竣。

先生隱於洄溪，短屋百椽。有畫眉泉，小橋流水，松竹鋪紛。登樓則太湖奇峰鱗羅布列，如兒孫拱侍狀。先生嘯傲其間，望之疑真人之在天際也。

DUAN YISHAN, *Yi guwen*, (Beijing: Renmin weisheng chubanshe, 1986), pp. 85-86.

2. UNSEEN TEXT

許國禎字進之，絳州曲沃人也。祖濟，金絳州節度使。父曰嚴，榮州節度判官。皆業醫。國禎博通經史，尤精醫術。金亂，避地嵩州永寧縣。河南平，歸寓太原。世祖在潛邸，國禎以醫徵至翰海，留守掌醫藥。莊聖太后有疾，國禎治之，刻期而愈，迺張宴賜坐。太后時年五十三，遂以白金鋌如年數賜之。伯撒王妃病目，治者鍼誤損其明。世祖怒，欲坐以死罪，國禎從容諫曰：「罪固當死，然原其情乃恐怖失次所致。即誅之，後誰敢復進。」世祖意解，且獎之曰：「國禎之直，可作諫官。」宗王昔班屢請以國禎隸帳下，世祖重違其請，將遣之，辭曰：「國禎蒙恩拔擢，誓盡心以報，不敢易所事。」乃不果遣。世祖過飲馬漚，得足疾，國禎進藥味苦，却不服，國禎曰：「古人有言：良藥苦口利於病，忠言逆耳利於行。」已而足疾再作，召國禎入視，世祖曰：「不聽汝言，果困斯疾。」對曰：「良藥苦口既知之矣，忠言逆耳願留意焉。」世祖大悅，以七寶馬鞍賜之。

節度使 jiédùshǐ: Military Commissioner

節度判官 jiédù pànguān: Administrative Assistant to the Military Commissioner

世祖 Shìzǔ (of the Yuan Dynasty – Temple Name of Kubilai Khan)

潛邸 qiándǐ: residence of the crown prince

翰海 Hànhǎi: Lake Baikal

鋌 dìng: ingot

昔班 Siban (a Mongol name)

馬漚 Mǎdòng: kumis

Yuan shi (Beijing: Zhonghua shuju, 1976), vol. 13, pp. 3,962-3.

(TURN OVER

3. UNSEEN TEXT

周顛，建昌人，無名字。年十四，得狂疾，走南昌市中乞食，語言無恒，皆呼之曰顛。及長有異狀，數謁長官，曰「告太平」。時天下寧謐，人莫測也。後南昌為陳友諒所據，顛避去。太祖克南昌，顛謁道左。洎還金陵，顛亦隨至。一日，駕出，顛來謁。問「何為」，曰「告太平」。自是屢以告。太祖厭之。命覆以巨缸，積薪燬之。薪盡啟視，則無恙，頂上出微汗而已。太祖異之，命寄食蔣山僧寺。已而僧來訴，顛與沙彌爭飯，怒而不食且半月。太祖往視顛，顛無饑色。乃賜盛饌，食已閉空室中，絕其粒一月，比往視，如故。諸將士爭進酒饌，茹而吐之，太祖與共食則不吐。

太祖將征友諒，問曰：「此行可乎？」對曰：「可。」曰：「彼已稱帝，克之不亦難乎？」顛仰首眴天，正容曰：「天上無他座。」太祖攜之行，舟次安慶，無風，遣使問之。曰：「行則有風。」遂命牽舟進，須臾風大作，直抵小孤。太祖慮其妄言惑軍心，使人守之。至馬當，見江豚戲水，歎曰：「水怪見，損人多。」守者以告。太祖惡之，投諸江。師次湖口，顛復來，且乞食。太祖與之食，食已，即整衣作遠行狀，遂辭去。友諒既平，太祖遣使往廬山求之，不得，疑其仙去。洪武中，帝親撰《周顛仙傳》，紀其事。

Ming shi. (Beijing: Zhonghua Shuju, 1974), vol. 25, p. 7639.

SECTION B
Readings in Modern Chinese Literature

1. UNSEEN

蕭 蕭

乡下人吹唢呐接媳妇，到了十二月是成天会有的事情。

唢呐后面一顶花轿，四个伙子平平稳稳的抬着。轿中人被铜锁锁在里面，虽穿了平时不上过身的体面红绿衣裳，也仍然得荷荷大哭。在这些小女人心中，做新娘子，从母亲身边离开，且准备作他人的母亲，从此将有许多新事情等待发生。象做梦一样，将同一个陌生男子汉在一个床上睡觉，做着承宗接祖的事情，这些事想起来，当然有些害怕，所以照例觉得要哭哭，于是就哭了。

也有做媳妇不哭的人。萧萧做媳妇就不哭。这小女子没有母亲，从小寄养到伯父种田的庄子上，出嫁只是从这家转到那家。因此到那一天这小女人还只是笑。她又不害羞，又不怕，她是什么事也不知道，就做了人家的媳妇了。

萧萧做媳妇时年纪十二岁，有一个小丈夫，年纪还不到三岁。丈夫比她年少九岁，断奶还不多久。地方规矩如此，过了门，她喊他做弟弟。她每天应作的事是抱弟弟到村前柳树下去玩，到溪边去玩，饿了，喂东西吃，哭了，就哄他，摘南瓜花或狗尾草戴到小丈夫头上，或者亲嘴，一面说，“弟弟，哪，再来。”在那肮脏的小脸上亲了又亲，孩子于是便笑了。孩子一欢喜兴奋，行动粗野起来，会用短短的小手乱抓萧萧的头发。那是平时不大能收拾蓬蓬松松在头上的黄发。有时候，垂到脑后那条小辫儿被拉得太久，把红绒线结也弄松了；生气了，就扯那弟弟，弟弟自然哇的哭出声来，萧萧便也装成要哭的样子，用手指着弟弟的哭脸，说，“哪，人不讲理，可不行！”

天晴落雨日子混下去，每日抱抱丈夫，也帮家中作点杂事，能动手的就动手。又时常到溪沟里去洗衣，搓尿片，一面还捡拾有花纹的田螺给坐到身边的丈夫玩。到了夜里睡觉，便常常做这种年龄人所做的梦，梦到后门角落或别的什么地方捡得大把大把铜钱，吃过东西，爬树，自己变成鱼到水中各处溜。

现代通俗文学既然在时序、源流、对象、功能上均与知识精英文学有所差异，那么当然有建立独立的研究体系的必要，而这种研究又是不能脱离现代通俗文学的内在发展规律的，是在它自身的历史发展过程中去探索它的成功经验与失误教训，总结出它的健康发展之路，考察它是否与知识精英文学具有互补性，从而确定他在中国现代文学史“大家庭”中的地位与价值。我们这部《中国现代通俗文学史》就是想勾勒出现代通俗文学历史的发展的线索，在此基础上，试图回答上述的种种问题；它的“插图”部分能使读者更形象化地认识这些作家与作品的“音容笑貌”，就像面对面地与他们对话与交流一样，从感性与理性的双种感应中回顾这段近 60 年的历史。

我们是将《海上花列传》定为中国现代通俗文学的开山之作。韩邦庆使通俗文学走上现代化之路当然是不自觉的，但唯其是自发的，也从另一个角度说明了中国通俗文学的现代化是中国社会推进与文学发展自身的内在要求，是中国文学运行的必然趋势，是中国社会的阳光雨露催生的必然结果——由于现代工商业的繁荣与发达，大都市的兴建以及社会的现代化，民族文化必然要随着社会的转型而进行必要的更新、也必然会有作家对它有所反映与回馈。《海上花列传》就是这种反映与回馈的优秀的文学作品。知识精英文学是受外来新兴思潮的影响而催生的；但中国通俗文学则证明了即使没有外国文学思潮的助力，我们中国文学也会走上现代化之路，我们民族文学的自身就有这种内在动力。

其实，李伯元另辟蹊径的上海小报与《海上花列传》是有着内在联系的，它们的内容基本相近，只是形式上一者是小说，而另一者是现代化的报刊媒体而已。在这些小报上开始连载谴责小说，而谴责小说实际上是社会通俗小说，是中国社会通俗小说现代化的开端。继而是梁启超掀起的中国现代文学季刊第一波，他想以高屋建瓴的姿态使“文艺为政治服务”，但是他没有一支精英的写作队伍去贯彻他的意图，到《新小说》的第 8 期，他实际上就将他“搭建”的《新小说》的舞台让给通俗小说家吴趼人去“唱戏”了。

FAN BOQUN, *Zhongguo xiandai tongsu wenxue shi*, (Beijing: Beijing daxue chubanshe, 2008), pp. 2-3.

3. UNSEEN

就这样，李文秀住在计老人的家里，帮他牧羊煮饭，两个人就像亲爷爷与亲孙女一般。晚上，李文秀有时候从梦中醒来，听著天铃鸟的歌唱，又在天铃鸟的歌声中回到梦里。她梦中有江南的杨柳和桃花，爸爸的怀抱，妈妈的笑脸……

过了秋天，过了冬天，李文秀平平静静地过著日子，她学会了哈萨克话，学会了草原上的许许多多事情。

计老人会酿又香又烈的美酒，哈萨克的男人就最爱喝又香又烈的美酒。

计老人会医牛羊马匹的疾病，哈萨克人治不好的牲口，往往就给他治好了。

牛羊马匹是哈萨克人的性命，他们虽然不喜欢汉人，却也少他不得，只好用牛羊来换他又香又烈的美酒，请了他去给牲口治病。

哈萨克人的帐篷在草原上东西南北的迁移。计老人有时跟著他们迁移，有时就留在棚屋之中，等著他们回来。

一天晚上，李文秀又听到了天铃鸟的歌声，只是它越唱越远，隐隐约约地，随著风声飘来了一些，跟著又听不到了。李文秀悄悄穿衣起来，到屋外牵了白马，生怕惊醒计老人，将白马牵得远远地，这才跨上马，跟著歌声走去。

草原上的夜晚，天很高、很蓝，星星很亮，青草和小花散播著芳香。

歌声很清晰了，唱得又是婉转，又是娇媚。李文秀的心跟著歌声而狂喜，轻轻跨下马背，让白马自由自在的嚼著青草。她仰天躺在草地上，沈醉在歌声之中。

歌声很清晰了，唱得又是婉转，又是娇媚。李文秀的心跟著歌声而狂喜，轻轻跨下马背，让白马自由自在的嚼著青草。她仰天躺在草地上，沈醉在歌声之中。

那天铃鸟唱了一会，便飞远几丈。李文秀在地下爬著跟随，她听到了鸟儿扑翅的声音，看到了这只淡黄色的小小鸟儿，见它在地下啄食。他啄了几口，又向前飞一段路，又找到了食物。

天铃鸟吃得很高兴，突然间拍的一声，长草中飞起黑黝黝的一件物件，将天铃鸟罩住了。

李文秀的惊呼声中，混和著一个男孩的欢叫，只见长草中跳出来一个哈萨克男孩，得意地叫道：「捉住了，捉住了！」他用外衣裹著天铃鸟，鸟儿惊慌的叫声，郁闷地隔著外衣传出来。

李文秀又是吃惊，又是愤怒，叫道：「你干什麼？」那男孩道：「我捉天铃鸟。你也来捉麼？」李文秀道：「干麼捉它？让它快快活活的唱歌不好麼？」

SECTION C
Readings in China and Warfare

1. UNSEEN

光緒二十三(1897)年戶部奏：

“我朝定鼎中原，當時所用僅止八旗勁旅，而已无敌于天下。其后，額設綠營制兵，多或六十余萬，少亦五十余萬，較之八旗，不啻倍蓰，乃粵匪、捻匪、川匪、回匪之亂，制兵竟不足恃。于是加餉挑練，而有練軍；招募勇丁，而有湘軍、楚軍、淮軍、毅軍。及日本之役，練兵、練勇又不足恃，于是仿照西法添設新軍，而有袁世凱、聂士成兩軍及湖北之洋操隊、江南之自強軍。”

Qingmo Xinjun bianlian yange (Beijing: Zhonghua shuju 1974), p. 3

2. UNSEEN

我忠良之臣民乎！吾人於深切考慮世界一般情勢以及今日之我帝國之實際情況之下，已決定以非常措施解決當前情勢，吾人已命令我政府向中美英蘇四國政府致送照會，謂我帝國接受彼等聯合宣言之條款，為一切國家之共同繁榮與快樂以及我國臣民之安全與福利而奮鬥，乃我帝國列祖列宗所流傳之神聖義務，亦為吾人所衷心關切者。吾人對美英宣戰，確係誠心希望保證日本之自衛以及東亞之安定，吾人並未思及妨害其他國家之主權或擴展領土。然目前戰爭已將及四載，雖則吾人已盡最大努力——陸海軍之英勇作戰，我國家公僕之辛勤貽勉以及我一億民眾之盡心竭力，戰局之發展，却未必於日本有利，世界之一般情勢更均與日本之利益相違，況「敵」人已開始使用一種最殘酷之新炸彈，其造成損害之威力，的確難以估計，使我無辜生靈橫遭浩劫。如吾人繼續作戰，則其結果不僅為日本全國之最後崩潰與消滅，人類文明亦將完全滅絕，在此種情況之下，吾人將何以挽救億萬臣民，在我帝國列祖列宗之靈前更何以自贖，此即吾人所以下令接受四國聯合宣言條款之理由也。吾人在東亞之各盟國，曾不斷與帝國合作解救東亞，吾人對於彼等惟有表示最深切之遺憾，吾人每一念及在疆場殉身之將士及其他人員在崗位上殉職，以及死於非命者，以及彼等之孤兒寡婦，誠不禁五內如焚，傷者及飽受戰爭塗毒者，以及喪失其家庭與生計之福利者，乃吾人深切懸念之問題，此後我國行將遭遇之國難與痛苦，必極重大，吾人深知汝等臣民之內心情緒，然由於時間與命運之逼迫，吾人已決定忍受所有不能忍受者，為後代子孫之全盤和平開闢途徑，吾人既然保全帝國之機構，即可與我忠良之臣民永遠共處，倚賴汝等之眞誠，汝等應抑制任何感情之勃發，蓋此舉可能產生不必要之糾紛，亦應防止任何鬭牆之爭，以免造成混亂，令汝等誤入歧途，失去舉世之信心。

日皇裕仁宣告投降敕書

——民國三十四年八月十四日

QIN XIAOYI, ed. *Zhonghua Minguo zhongyao shiliao chubian: Dui Ri Kangzhan shiqi*, vol. 2:3, p.608.

(TURN OVER)

3. UNSEEN

志愿军人朝参战及参战后 的战略方针问题^[1]

(一九五〇年十月二日)

(一) 我们决定用志愿军名义派一部分军队至朝鲜境内和美国及其走狗李承晚^[2]的军队作战，援助朝鲜同志。我们认为这样做是必要的。因为如果让整个朝鲜被美国人占去了，朝鲜革命力量受到根本的失败，则美国侵略者将更为猖獗，于整个东方都是不利的。

(二) 我们认为既然决定出动中国军队到朝鲜和美国人作战，第一，就要能解决问题，即要准备在朝鲜境内歼灭和驱逐美国及其他国家的侵略军；第二，既然中国军队在朝鲜境内和美国军队打起来（虽然我们用的是志愿军名义），就要准备美国宣布和中国进入战争状态，就要准备美国至少可能使用其空军轰炸中国许多大城市及工业基地，使用其海军攻击沿海地带。

(三) 这两个问题中，首先的问题是中国的军队能否在朝鲜境内歼灭美国军队，有效地解决朝鲜问题。只要我军能在朝境内歼灭美国军队，主要地是歼灭其第八军（美国的一个有战斗力的老军），则第二个问题（美国和中国宣战）的严重性虽然依然存在，但是，那时的形势就变于革命阵线和中国都是有利的了。这就是说，朝鲜问题既以战胜美军的结果而在事实上结束了（在形式上可能还未结束，美国可能在一个相当长的时期内不承认朝鲜的胜利），那么，即使美国已和中国公开作战，这个战争也就可能规模不会很大，时间不会很长了。我们认为最不利的情况是中国军队在朝鲜境内不能大量歼灭美国军队，两军相持成为僵局，而美国又已和中国公开进入战争状态，使中国现在已经开始的经济建设计划归于破坏，并引起民族资产阶级及其他一部分人民对我们不满（他们很怕战争）。

(四) 在目前的情况下，我们决定将预先调至南满洲^[3]的十二个师（五六个不够）于十月十五日^[4]开始出动，位于北朝鲜的适当地区（不一定到三八线^[5]），一面和敢于进攻三八线以北的敌人作战，第一个时期只打防御战，歼灭小股敌人，弄清各方面情况；一面等候苏联武器到达，并将我军装备起来，然后配合朝鲜同志举行反攻，歼灭美国侵略军。

MAO ZEDONG "Zhiyuanjun ru Chao canzhan ji canzhanhou de zhanlue fangzhen wenti," Mao Zedong junshi wenji. (Beijing: Junshi kexue chubanshe, 1993). vol 6. p.106-7.

SECTION D
Readings in Contemporary China

1. UNSEEN

现在我来说一点人民公社的问题。我认为人民公社现在有一个矛盾，一个可以说相当严重的矛盾，还没有被许多同志所认识，它的性质还没有被揭露，因而还没有被解决。而这个矛盾我认为必须迅速地加以解决，才有利于调动广大人民群众更高的积极性，才有利于改善我们和基层干部的关系，这主要是县委、公社党委和基层干部之间的关系。

究竟是什么样的一种矛盾呢？大家看到，目前我们跟农民的关系在一些事情上存在着一种相当紧张的状态，突出的现象是在一九五八年农业大丰收以后，粮食、棉花、油料等等农产品的收购至今还有一部分没有完成任务。再则全国，除少数灾区外，几乎普遍地发生瞒产私分，大闹粮食、油料、猪肉、蔬菜“不足”的风潮，其规模之大，较之一九五三年和一九五五年那两次粮食风潮都有过之无不及。同志们，请你们想一想，这究竟是什么一回事呢？我认为，我们应当透过这种现象看出问题的本质即主要矛盾在什么地方。这里面有几方面的原因，但是我以为主要地应当从我们对农村人民公社所有制的认识和我们，所采取的政策方面去寻找答案。

农村人民公社所有制要不要有一个发展过程？是不是公社一成立，马上就有了完全的公社所有制，马上就可以消灭生产队的所有制呢？我这是说的生产队，有些地方是生产大队即管理区，总之大体上相当于原来的农业生产合作社。现在有许多人还不认识公社所有制必须有一个发展过程，在公社内，由队的小集体所有制到社的大集体所有制，需要一个过程，这个过程要有几年时间才能完成。他们误认人民公社一成立，各生产队的生产资料、人力、产品，就都可以由公社领导机关直接支配。他们误认社会主义为共产主义，误认按劳分配为按需分配，误认集体所有制为全民所有制。他们在许多地方否认价值法则，否认等价交换。因此，他们在公社范围内，实行贫富拉平，平均分配，对生产队的某些财产无代价地上调，银行方面也把许多农村中的贷款一律收回。一平、二调、三收款，引起广大农民的很大恐慌。这就是我们目前同农民关系中的一个最根本的问题。

MAO ZEDONG, ‘Zai Zhengzhou huiyi shang de jianghua’, (27th February 1959),
<http://www.people.com.cn/GB/shizheng/8198/30446/30452/2195799.html>

(TURN OVER)

2. UNSEEN

经济体制改革的展开和深入，对政治体制改革提出了愈益紧迫的要求。发展社会主义商品经济的过程，应该是建设社会主义民主政治的过程。不进行政治体制改革，经济体制改革不可能最终取得成功。党中央认为，把政治体制改革提上全党日程的时机已经成熟。邓小平同志一九八〇年八月在中央政治局扩大会议上所作的《党和国家领导制度的改革》的讲话，是进行政治体制改革的指导性文件。政治体制和经济体制改革的目的，都是为了在党的领导下和社会主义制度下更好地发展社会生产力，充分发挥社会主义的优越性。也就是说，我们最终要在经济上赶上发达的资本主义国家，在政治上创造比这些国家更高更切实的民主，并且造就比这些国家更多更优秀的人才。要用这些要求来检验改革的成效。我国是人民民主专政的社会主义国家，基本政治制度是好的。但在具体的领导制度、组织形式和工作方式上，存在着一些重大缺陷，主要表现为权力过分集中，官僚主义严重，封建主义影响远未肃清。进行政治体制改革，就是要兴利除弊，建设有中国特色的社会主义民主政治。改革的长远目标，是建立高度民主、法制完备、富有效率、充满活力的社会主义政治体制。这是需要长期努力才能实现的。

建设社会主义民主政治同发展社会主义商品经济一样，是一个逐步积累的渐进过程。我们的现代化建设面临着复杂的社会矛盾，需要安定的社会政治环境，决不能搞破坏国家法制和社会安定的“大民主”。人民代表大会制度，共产党领导下的多党合作和政治协商制度，按照民主集中制的原则办事，是我们的特点和优势，决不能丢掉这些特点和优势，照搬西方的“三权分立”和多党轮流执政。政治体制的改革，必须逐步健全社会主义民主，完善社会主义法制，努力克服官僚主义现象和封建主义影响，促进经济体制改革和对内对外开放。改革的近期目标，是建立有利于提高效率、增强活力和调动各方面积极性的领导体制。各项改革措施，都要紧紧围绕这个目标，从解决业已成熟的问题着手。

政治体制改革的近期目标是有限的。但是，达到了这个目标，就能为社会主义民主政治奠定良好的基础，进而逐步实现我们的长远目标。这是一项宏伟的事业。全党同志都应以积极的姿态，投身到这场改革中去。党的各级组织，都要加强对改革的领导，并且以自身的改革在政治体制改革中带个好头。

ZHAO ZIYANG, ‘Yan zhe you Zhongguo tese de shehui zhuyi daolu qianjin’, speech at the 13th Congress of the Chinese Communist Party (25th October 1987).
http://www.gov.cn/test/2008-07/01/content_1032279_2.htm

3. UNSEEN

皇甫平：重温“南方谈话”，破除改革困局

从当下的社会思潮来看，出现了多元化、多角度且水火难容的不同声音。各种利益诉求和价值取向一一浮出水面，互不相让，时有碰撞的火星迸出。然而，冲突各派的观点，其核心问题是相同的：如何破解社会各界都极度不满的社会不公？如何寻找解决之道的社会“最大公约数”？

抛开一些情绪化表达，中国当前所面临着这样一些迫切、公众反应激烈的“发展起来以后的问题”：贫富差距拉大，未能形成公平的分配制度；社会事业滞后，未能建立惠及全民的社会保障体系；公众幸福感下降，未能解决最基本的民生问题；环境污染加剧，高投入、高污染产业层出不穷，食品、水、空气被污染，开发和环境保护的尖锐矛盾一触即发，带来一系列群体性事件；社会腐败向纵深发展，腐败不仅仅发生在经济领域，更深入到吏治腐败、司法腐败和舆论腐败，这三种腐败直接与体制缺陷相关。

这些问题交织重叠，导致了与当年邓小平南巡时颇为相似的社会背景：曾经整合各方力量包括国际因素形成的改革共识，不但面临严峻的挑战，甚至有陷入分崩离析的危险。但与当时不同的是，争论各方的焦点不再是纯粹意识形态的“姓社”、“姓资”之争，而很大比重成了在改革进程中渐次形成的不同利益集团的利益角逐，这类博弈的激烈程度甚至超过了当年的意识形态之争。加之国际形势的错综复杂，欧美陷入金融危机、欧债危机，资本主义也同样面临深刻的挑战，中国周边亦危机四伏，时时遭遇不友好的摩擦，远交近邻均对经济高速增长、发展却充满不确定性的中国心存疑虑与戒惧……

历史注定了今天的中国改革，已经不可能再是一次“愉快的郊游”了。即便社会管理创新的提出，在现阶段有其合理性，但有些“暗礁”是深化改革时无论如何也绕不过去的。比如：如何制约公权力的无限膨胀，限制特殊利益集团的形成和壮大；如何通过科学的制度驾驭资本，限制权贵资本主义的形成和壮大；如何把行政财政转化为民生财政，学习借鉴欧洲推行全民福利的制度，尽可能地在分配中体现社会公平正义；如何在深化改革中扼制社会溃败，中国的经济体制改革虽有社会主义市场经济的框架，却缺乏科学理性的操作细则，目前正在交叉路口徘徊不前，要么在改革中走向法治的社会主义市场经济；要么被权贵绑架，走向国家资本主义。

REN MENGSHAN, ‘Huang Fuping: Chongwen “Nanfang tanhua”, pochu gaige kunju’, *Huaxia shibao*(10th February 2012),
<http://www.chinatimes.cc/pinglun/zhuilan/2012-02-10/28637.shtml>

END OF PAPER